



# TURKOLOGIK TADQIQOTLAR

Xalqaro ilmiy jurnal

2024 №1  
(3)

Samarqand-2024

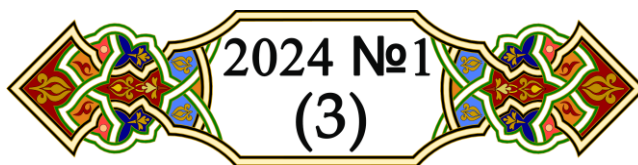
ISSN 2992-9229



# TURKOLOGIK TADQIQOTLAR

XALQARO ILMIY JURNALI

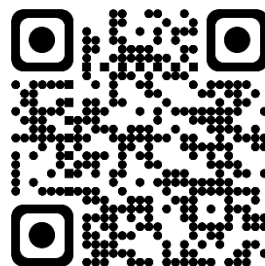
“TURKOLOGICAL RESEARCH” INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL  
ULUSLARARASI “TÜRKOLÖJİ ARAŞTIRMALARI” DERGİSİ  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ “ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ”



Xalqaro ilmiy jurnal SamDU Kengashining majlisida muhokama qilinib, nashrga tavsiya etilgan (2023-yil 25-aprel, 11-sonli qarori)



Jurnal rasmiy sayti: <https://turkologiya.samdu.uz/>



SAMARQAND – 2024



# “TURKOLOGIK TADQIQOTLAR” XALQARO ILMIY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL “TURKOLOGICAL RESEARCH”  
ULUSLARARASI “TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI” BİLİMSEL DERGİSİ  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ “ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ”

Bosh muharrir:	Bosh muharrir o‘rinbosari:
<b>Juliboy ELTAZAROV</b> <i>f.f.d., professor (O‘zbekiston)</i>	<b>Roxila RUZMANOVA</b> <i>f.f.n., dotsent (O‘zbekiston)</i>
TAHRIRIYAT KENGASHI:	
<b>Rustam XALMURADOV</b> – t.f.d., professor, Sh.Rashidov nomidagi Samarqand davlat universiteti rektori (O‘zbekiston); <b>Hakim XUSHVAQTOV</b> – f-m.f.d., professor, Sh.Rashidov nomidagi Samarqand davlat universiteti ilmiy ishlar va innovatsiyalar bo‘yicha prorektori (O‘zbekiston); <b>Akmal AHATOV</b> – t.f.d., professor, Sh.Rashidov nomidagi Samarqand davlat universiteti xalqaro hamkorlik bo‘yicha prorektori (O‘zbekiston); <b>Muslihiddin MUHIDDINOV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston); <b>Ibodulla MIRZAYEV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston); <b>Shuhrat SIROJIDDINOV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston); <b>Suyun KARIMOV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston); <b>Murodqosim ABDIYEV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston); <b>Azamat PARDAYEV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston); <b>Musa YULDASHEV</b> – f.f.n., professor (O‘zbekiston); <b>Dilfuza DJURAKULOVA</b> – t.f.n., dotsent (O‘zbekiston); <b>Aftondil ERKINOV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);	<b>Qosimjon SODIQOV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston); <b>Hamidulla DADABOYEV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston); <b>Ma’rufjon YO‘LDOSHEV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston); <b>Jabbor ESHONQUL</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston); <b>Muhabbat QURBONOVA</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston); <b>Mardon BOLTAYEV</b> – dotsent (O‘zbekiston); <b>Ali AKAR</b> – f.f.d., professor (Turkiya); <b>Abduselam ARVAS</b> – f.f.d., professor (Turkiya); <b>Funda TOPRAK</b> – f.f.d., professor (Turkiya); <b>Musa Shamil YUKSEL</b> – f.f.d., professor (Turkiya); <b>Temur KOJAO‘G‘LI</b> – f.f.d., professor (AQSH); <b>Hayrunnisa ALAN</b> – f.f.d., professor (Turkiya); <b>Varis CHAKAN</b> – f.f.d., professor (Turkiya); <b>Almaz ULVI</b> – f.f.d., professor (Ozarbayjon); <b>Emrah YILMAZ</b> – Phd, dotsent (Turkiya); <b>Dilshod XURSANOV</b> – Phd, dotsent (O‘zbekiston); <b>Shahnoza XUSHMURODOVA</b> – Phd, dotsent (O‘zbekiston); <b>Dinara ISLAMOVA</b> – Phd, dotsent (O‘zbekiston); Mas’ul muharrir: <b>PhD Zokir BAYNAZAROV</b> (O‘zbekiston); Texnik xodim: <b>Raxmatulla SHOKIROV</b> (O‘zbekiston).



# “TURKOLOGIK TADQIQOTLAR” XALQARO ILMIY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL OF “TURKOLOGICAL RESEARCH”

ULUSLARARASI “TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI” BİLİMSEL DERGİSİ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ “ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ”

**Главный редактор:**

**Жулибой ЭЛТАЗАРОВ**  
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

**Заместитель главного редактора:**

**Рохила РУЗМАНОВА**  
к.ф.н., доцент (Узбекистан)

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

**Рустам ХАЛМУРАДОВ** – д.т.н., профессор,  
ректор Самаркандского государственного  
университета имени Ш.Рашидова  
(Узбекистан);

**Хаким ХУШВАКТОВ** – д.ф.м.н., профессор,  
проректор по научной работе и инновациям  
Самаркандского государственного  
университета имени Ш.Рашидова  
(Узбекистан);

**Акмал АХАТОВ** – д.т.н., профессор,  
проректор по международному  
сотрудничеству Самаркандского  
государственного университета имени  
Ш.Рашидова (Узбекистан);

**Муслихиддин МУХИДДИНОВ** – д.ф.н.,  
профессор (Узбекистан);

**Ибодуллал МИРЗАЕВ** – д.ф.н., профессор  
(Узбекистан);

**Шухрат СИРОЖИДДИНОВ** – д.ф.н.,  
профессор (Узбекистан);

**Суюн КАРИМОВ** – д.ф.н., профессор  
(Узбекистан);

**Муродкасым АБДИЕВ** – д.ф.н., профессор  
(Узбекистан);

**Азамат ПАРДАЕВ** – д.ф.н., профессор  
(Узбекистан);

**Муса ЮЛДАШЕВ** – к.ф.н., профессор  
(Узбекистан);

**Дилфуза ДЖУРАКУЛОВА** – к.и.н., доцент  
(Узбекистан);

**Афтондил ЭРКИНОВ** – д.ф.н., профессор  
(Узбекистан);

**Касимжон СОДИКОВ** – д.ф.н., профессор  
(Узбекистан);

**Хамидулла ДАДАБОЕВ** – д.ф.н., профессор  
(Узбекистан);

**Маруфжан ЙУЛДОШЕВ** – д.ф.н., профессор  
(Узбекистан);

**Джаббар ЭШАНКУЛ** – д.ф.н., профессор  
(Узбекистан);

**Мухаббат КУРБАНОВА** – д.ф.н., профессор  
(Узбекистан);

**Мардон БОЛТАЕВ** – доцент (Узбекистан);

**Али АКАР** – д.ф.н., профессор (Турция);

**Абдуселам АРВАС** – д.ф.н., профессор (Турция);

**Фунда ТОПРАК** – д.ф.н., профессор (Турция);

**Муса Шамиль ЮКСЕЛЬ** – д.ф.н., профессор  
(Турция);

**Темур КОДЖАОГЛУ** – д.ф.н., профессор  
(США);

**Хайрунниса АЛАН** – д.ф.н., профессор (Турция);

**Варис ЧАКАН** – д.ф.н., профессор (Турция);

**Алмаз УЛЬВИ** – д.ф.н., профессор  
(Азербайджан).

**Эмрах ЙИЛМАЗ** – PhD, доцент (Турция);

**Дилшод ХУРСАНОВ** – PhD, доцент  
(Узбекистан);

**Шахноза ХУШМУРОВОДА** – PhD, доцент  
(Узбекистан);

**Динара ИСЛАМОВА** – PhD, доцент  
(Узбекистан);

Ответственный редактор: **PhD Зокир  
БАЙНАЗАРОВ** (Узбекистан)

Технический персонал: **Рахматулла ШОКИРОВ**  
(Узбекистан)





# “TURKOLOGIK TADQIQOTLAR” XALQARO ILMIY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL OF “TURKOLOGICAL RESEARCH”  
ULUSLARARASI “TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI” BİLİMSEL DERGİSİ  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ “ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ”

**Chief Editor:/ Deputy Chief Editor:**

*Prof. Dr. Juliboy ELTAZAROV (Uzbekistan)*  
*Ass. Prof. Dr. Rokhila RUZMANOVA (Uzbekistan)*

**Baş Editör:/ Baş Editör Yardımcısı:**

*Prof. Dr. Juliboy ELTAZAROV (Özbekistan)*  
*Doç. Dr. Rohila RUZMANOVA (Özbekistan)*

## EDITORIAL TEAM:/ BİLİM KURULU:

*Prof. Dr. Rustam KHALMURADOV* – Rector of Samarkand State University named after Sh. Rashidov (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Hakim KHUSHVAKTOV* – Vice-Rector for Research and Innovation, Samarkand State University named after Sh. Rashidov (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Akmal AKHATOV* – Vice-Rector for International Cooperation of Samarkand State University named after Sh. Rashidov (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Muslihiddin MUKHIDDINOV* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Ibodulla MIRZAEV* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Shukhrat SIROJIDDINOV* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Suyun KARIMOV* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Murodkasim ABDIEV* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Azamat PARDAEV* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Musa YULDASHEV* (Uzbekistan);

*Ass. Prof. Dr. Difuza DJURAKULOVA* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Aftondil ERKINOV* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Kasimjon SODIKOV* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Khamidulla DADABOEV* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Marufjon YULDASHEV* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Jabbar ESHANKUL* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Muhabbat KURBANOVA* (Uzbekistan);

*Ass. Prof. Mardon BOLTAEV* (Uzbekistan);

*Prof. Dr. Ali AKAR* (Turkey);

*Prof. Dr. Abdusalam ARVAS* (Turkey);

*Prof. Dr. Funda TOPRAK* (Turkey);

*Prof. Dr. Musa Shamil YUKSEL* (Turkey);

*Prof. Dr. Temur KOJAOGLU* (USA);

*Prof. Dr. Hayrunnisa ALAN* (Turkey);

*Prof. Dr. Varis CHAKAN* (Turkey);

*Prof. Dr. Almaz ULVI* (Azerbaijan);

*Ass. Prof. PhD. Emrah YILMAZ* (Turkey);

*Ass. Prof. PhD. Dilshod KHURSANOV* (Uzbekistan);

*Ass. Prof. PhD. Shakhnoza KHUSHMURODOVA* (Uzbekistan);

*Ass. Prof. PhD. Dinara ISLAMOVA* (Uzbekistan);

Managing editor: *Ass. Prof. PhD. Zokir BAYNAZAROV* (Uzbekistan)

Technical staff: **Rakhmatulla SHOKIROV** (Uzbekistan)

*Prof. Dr. Rustam HALMURADOV* – Ş. Raşidov adına Semerkant Devlet Üniversitesi Rektörü (Özbekistan);

*Prof. Dr. Hakim HUŞVAKTOV* – Ş. Raşidov adına Semerkant Devlet Üniversitesi Araştırma ve İnovasyondan Sorumlu Rektör Yardımcısı (Özbekistan);

*Prof. Dr. Akmal AHATOV* – Ş. Raşidov adına Semerkant Devlet Üniversitesi Uluslararası İşbirliğinden Sorumlu Rektör Yardımcısı (Özbekistan);

*Prof. Dr. Muslihiddin MUHİDDİNOV* (Özbekistan);

*Prof. Dr. İbodulla MİRZAYEV* (Özbekistan);

*Prof. Dr. Şuhrat SİROCİDDİNOV* (Özbekistan);

*Prof. Dr. Suyun KARİMOV* (Özbekistan);

*Prof. Dr. Murodkasim ABDİYEV* (Özbekistan);

*Prof. Dr. Azamat PARDAYEV* (Özbekistan);

*Prof. Dr. Musa YULDAŞEV* (Özbekistan);

*Doç. Dr. Difuza CURAKULOVA* (Özbekistan);

*Prof. Dr. Aftondil ERKİNOV* (Özbekistan);

*Prof. Dr. Kasimcon SODİKOV* (Özbekistan);

*Prof. Dr. Hamidulla DADABOYEV* (Özbekistan);

*Prof. Dr. Marufcan YULDOŞEV* (Özbekistan);

*Prof. Dr. Cabbar EŞANKUL* (Özbekistan);

*Prof. Dr. Muhabbat KURBANOVA* (Özbekistan);

*Doç. Dr. Mardon BOLTAYEV* (Özbekistan);

*Prof. Dr. Ali AKAR* (Türkiye);

*Prof. Dr. Abdusalem ARVAS* (Türkiye);

*Prof. Dr. Funda TOPRAK* (Türkiye);

*Prof. Dr. Musa Şamil YÜKSEL* (Türkiye);

*Prof. Dr. Timur KOC AOĞLU* (ABD);

*Prof. Dr. Hayrunnisa ALAN* (Türkiye);

*Prof. Dr. Varis ÇAKAN* (Türkiye);

*Prof. Dr. Almaz ÜLVİ* (Azerbaycan);

*Doç. Dr. Emrah YILMAZ* (Türkiye);

*Doç. Dr. Dilşod HURSAVOV* (Özbekistan);

*Doç. Dr. Şahnoza HUŞMURODOVA* (Özbekistan);

*Doç. Dr. Dinara İSLAMOVA* (Özbekistan);

Sorumlu Editör: *Doç., Dr. Zokir BAYNAZAROV* (Özbekistan)

Teknik Personel: **Rahmatullah ŞOKİROV** (Özbekistan)

**MUNDARIJA | CONTENT | İÇERİK | СОДЕРЖАНИЕ**

**TURK DUNYOSI TADQIQOTLARI**

**Annagurban AŞIROV**

MAHTUMKULU FİRÂKÎ: TÜRKMEN HALKININ MİLLÎ GURURU ..... 5

**Yusuf AZMUN**

TÜRKMEN ŞAİRİ MAHTINGULI VE ONUN ESERLERİ HAKKINDA BİLİNMESİ  
GEREKEN KONULAR: I-II ..... 16

**Abdurrahman GÜZEL**

TÜRK DÜNYASINDA “MAHTUMKULU EKOLÜ” ÜZERİNE KISA BİR  
DEĞERLENDİRME..... 30

**Emrah YILMAZ**

MAHTUMKULU FİRÂKÎ VE OKUDUĞU MEDRESELER ..... 35

**Tazegül TAÇMAMMEDOVA**

TÜRKMEN ŞAİRLERİNİN ŞİİRLERİNDE MAHTUMKULU’NUN EDEBÎ MEKTEBİ ..... 46

**Usmon Qobilov**

TURKIY-O‘ZBEK ADABIYOTIDA TAVHID, NUBUVVAT VA BADIYYAT MASALALARI  
..... 51

**Döwletmyrat ÝAZKULYÝEW**

BEÝİK AKYLDARYŇ ŞALARY WASP EDÝÄN ŞYGYRLARY HAKYNDÄ ..... 65

**Abdulla Ulug‘ov**

"O'RTANDIM, YONDIM" ..... 77

**TURKIY XALQLAR DIALEKTOLOGIYASI**

**Berdi SARIYEV**

TÜRKMEN TÜRKÇESİNDE “SÖZ” KAVRAMI..... 93

**Tagandurdi BEKJAYEV**

MAHTUMKULU ESERLERİNDE FRAZEOLÖJİK VARYANTLAR..... 103

**Севиля БАДАЛОВА, Фахриддин ШОДИЕВ**

ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ ТЮРКСКИХ ЯЗЫКОВ В СОСТАВЕ РУССКОЙ ЛЕКСИКИ ... 111

**TURKIY XALQLARNING IJTIMOIIY-MADANIY ALOQALARI TARIXI**

**Foziljon SHUKUROV**

SAMARQAND ADABIY MUHITINING ADABIYOT TARAQQIYOTIDAGI O‘RNI ..... 118

**Nurbek ALLABERGENOV**

ILK O‘RTA ASRLARDA O‘RTA OSIYO MINTAQASIDA YUZ BERGAN SIYOSIY VA  
ETNOMADANIY JARAYONLAR VA ULARNING TANGA ZARBIGA TA’SIRI ..... 123

**Hilola NORMAMATOVA**

ILK O‘RTA ASRLAR O‘RTA OSIYO TANGALARIDA O‘RIN OLGAN TAMG‘ALAR.... 131



#### **AZIZ MUSHTARIY!**

*Turkologik tadqiqotlarni e'lon qiladigan jurnalimizning ushbu sonida ham til, madaniyat va mushtarak qadriyatlarimiz izlarini topasiz. Ahmad Yassaviy, Fuzuliy, Yunus Emro, Alisher Navoiy, Abay ijodi kabi qalbga kirib, insonning dunyoqarashini o'stiradigan, uni rivojlantirish va qayta qurishni o'ziga vazifa qilib olgan mushtarak qadriyatlarimizdan biri Maxtumquli Firog'iy ijodidir. YUNESKO tomonidan 2024-yil tavalludining 300 yilligi deb e'lon qilinishi adabiyot ixlosmandlari, siyosatchilar va ilmiy doiralarning yana bir bor e'tiborini Maxtumquliga qaratishga sabab bo'ldi. Shuning bilan birga O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyevning 2024-yil 19-fevralda "Buyuk turkman shoiri va mutafakkiri Maxtumquli Firog'iy tavalludining 300 yilligini keng nishonlash to'g'risida"gi qarorini e'lon qilib, mutafakkir shoirning ijodini yana-da chuqurroq o'rganishga asos yaratib berdi. Shu munosabat bilan jurnalimizning 3-sonini ta'lim hayotining salmoqli qismini O'zbekistonning serhosil zaminida o'tkazgan mutafakkir shoir xotirasiga bag'ishlashga qaror qildik. Ushbu sonda "Turkman xalqining milliy g'ururi, shoir va uning ijodi haqidagi masalalar, Maxtumquli adabiy maktabi, tahsil olgan madrasalar, o'zbek adabiyotida tavhid, nubuvvat va badiiyat masalalari, Firog'iy haqidagi fikrlar, ulug' donishmand tomonidan sultonlarga berilgan tavsiflar, turkman tilidagi so'z tushunchasi, frazeologik variantlar" kabi mavzularga bag'ishlangan maqolalar kiritildi.*

**TAHRIRIYAT**

**DEAR READER!**

*You will find traces of our language, culture and common values in this issue of our journal, which publishes Turkological researches. One of our common values is Makhtumkuli Firaghi's work, which penetrates into the heart, develops a person's worldview, and takes it upon himself to develop and reconstruct it, such as the works of Ahmad Yassavi, Fuzuli, Yunus Emro, Alisher Navoi, Abay. The declaration of the 300th anniversary of his birth by UNESCO in 2024 rised the attention of literature lovers, politicians and scientific circles to once again focus on Makhtumkuli. At the same time, by announcing the decision of the President of the Republic of Uzbekistan Shavkat Mirziyoyev on 19.02.2024 "On the wide celebration of the 300th anniversary of the birth of the great Turkmen poet and thinker Makhtumkuli Firaghi", created the basis for a deeper study of the work of the great poet. In this regard, our editors have decided to dedicate the 3rd issue of our magazine to the memory of the great poet who spent a significant part of his educational life in the fertile land of Uzbekistan, as a debt and symbol of gratitude. In this issue, "the national pride of the Turkmen people, the necessary questions about the poet and his work, the literary school of Makhtumkuli, the madrassas where he studied, the issues of monotheism, prophecy and artistry in Uzbek literature, thoughts about Firaghi, descriptions given by the great sage to the sultans, word concept, phraseological variants" given in Turkman language are included.*

**EDITORIAL BOARD**

**SEVGİLİ OKUYUCU!**

*Türkoloji araştırmalarını sürdüren dergimizin bu sayısında dilimizin, kültürümüzün ve müşterek değerlerimizin izlerini bulacaksınız. Ahmet Yesevî, Yûnus Emre, Ali Şîr Nevâyî, Muhammed Fuzûlî, Abay Kunanbayev, Toktogul Satılganov gibi gönle girip, kişinin dünya görüşünü geliştiren ve insanı yeniden inşa etmeyi kendine görev edinen müşterek değerlerimizden biri de Mahtumkulu Firâkî'dir. 2024 yılının UNESCO tarafından doğumunun 300. yılı olarak ilan edilmesi edebiyatseverlerin, siyasetçilerin ve bilim çevrelerinin dikkatinin bir kez daha Mahtumkulu'ya yöneltmesine sebep olmuştur. Bununla birlikte Özbekistan Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Şevket Mirziyoyev 19.02.2024 tarihinde “Büyük Türkmen şairi ve düşünürü Mahtumkulu Firâkî'nin doğumunun 300. yıldönümünün geniş çapta kutlanmasıyla ilgili” kararını açıklaması, mütefekkir şairin eserlerinin daha derinlemesine incelenmesi için bir temel oluşturdu. Bu vesileyle tahrir heyetimiz bir kalem ve gönül borcu olarak dergimizin 3. sayısını; tahsil hayatının önemli bir kısmını Özbekistan'ın mümbit ikliminde geçiren mütefekkir şairin anısına bağışlamaya karar vermiştir. Bu sayıda “Türkmen halkının millî gururu, şair ve eserleri hakkında bilinmesi gereken konular, Mahtumkulu edebî mektebi, okuduğu medreseler, Özbek edebiyatında tevhid, nübüvvet ve bediyyat meseleleri, Firâkî'ye dair düşünceler, büyük bilgenin sultanları tasviri, Türkmence'de söz kavramı, frazeolojik varyantlar” gibi konu başlıklarına yer verilmiştir.*

**YAYIN KURULU**

**УВАЖАЕМЫЙ ЧИТАТЕЛЬ!**

*Следы нашего языка, культуры и общих ценностей вы найдете в этом номере нашего журнала, в котором публикуются тюркологические исследования. Одной из наших общих ценностей является творчество Махтумкули Фраги, которое проникает в самое сердце, развивает мировоззрение человека и берет на себя задачу его развития, как, например, произведения Ахмада Яссави, Физули, Юнуса Эмро, Алишера Навои, Бухта. Объявление ЮНЕСКО 2024 года 300-летием со дня его рождения Махтумкули заставило вновь обратить внимание любителей литературы, политиков и научных кругов на мыслителя. Вместе с тем, объявив решение Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева от 19.02.2024 года «О широком праздновании 300-летия со дня рождения великого туркменского поэта и мыслителя Махтумкули Фраги», наше правительство создало основу для более глубокого изучения творчества поэта-мыслителя. В связи с этим наша редакция приняла решение посвятить 3-й номер нашего журнала памяти поэта-мыслителя, проведшего значительную часть своей образовательной жизни на благодатной земле Узбекистана, как долг и символ благодарности. В этом номере освещены такие темы, как национальная гордость туркменского народа, необходимые вопросы о поэте и его творчестве, о литературной школе Махтумкули, медресе, в которых он учился, вопросы единобожия, пророчества и художественности в узбекской литературе, мысли о Фраги, а также включены описания, данные великим мудрецом султанам, туркменский язык, такие наименования, как словосочетание, фразеологические варианты».*

**РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИИ**



### MAHTUMQULI HAQIDA!

Turkman mumtoz adabiyotining yetakchi shoiri Maxtumor Firog'iy (1724-1807) mutafakkir inson sifatida sivilizatsiyamiz tarixida eng ko'zga ko'ringan namoyondalardan biridir. U Eronning Guliston viloyatiga qarashli Gunbedkavus shahri yaqinidagi Xojigovshan qishlog'ida Davlatmahmad Ozodiy oilasida tug'ilgan va vafotidan so'ng Turkmansahrodagi Oqto'qay qishlog'i maqbarasida otasi yoniga dafn etilgan. U avval ovul maktabida, so'ng 1753-yilda Qiziloyoqdagi (Lebap viloyati Xalach tumani) Idrisbobo, 1754-yilda Buxorodagi Ko'kaldosh, 1757-yilda Xivadagi Sherg'ozixon, Farg'onadagi Andijon madrasalarida tahsil oladi. Maxtumor yoshligida bir qancha fanlarni chuqur o'zlashtiradi, shu bilan birga, zargarlik hunarini ham o'rganadi.

Ozarbayjon, Suriya, Eron, Afg'oniston, Hindiston, O'rta Osiyo mamlakatlariga sayohatlar qiladi. Forobiy, Beruniy, Xorazmiy, Ibn Sino, Firdavsiy, Mansur Halloj, G'azali, Zamaxshariy, Naimiy, Xoja Ahmad Yassaviy, Nizomiy, Jaloliddin Rumiy, Yunus Emro, Abdurahmon Jomiy, Alisher Navoiy, Bayram Xon, Nejep Bekpan, Ulug'bek kabi ko'plab mutafakkirlarning asarlarini o'qib ijodlaridan bahramand bo'adi, hatto Aflotun, Arastu, Xelen kabi mutafakkirlarning falsafiy qarashlari bilan ham yaqindan tanishadi.

XVIII asr turkman adabiyotining eng muhim namoyandalardan biri bo'lgan va turkmanchanning yozma til bo'lishiga asos solgan Maxtumorning birdamlik xabarlar va sa'y-harakatlari mustaqil Turkmaniston Respublikasining siyosiy kodlarini ochib beruvchi eng sara fikrlarni ifodalaydi. Shoirning didaktik uslubda yozilgan she'rlarida tarqoq turkman qabilalarining birlashishi lozimligi, mustaqil davlat barpo etish g'oyasi, Vatanga va xalqqa muhabbat, siyosiy-ijtimoiy tanqid, falsafiy qarashlar, axloqiy tushunchalar, so'fiylik ta'limotlari va nasihatlarini ifodalangan.

Maxtumor adabiy merosida o'zbek-turkman ellarining qon-qardoshlik tuyg'ulari ifodalanadi. 9 yoshidan (otasi uyidagi yig'inlar ta'sirida) qo'shiqlar to'qiy boshlaydi. Maxtumor she'riyati umumturkiy mushtarak g'oyalar, dardlar, orzu-armonlar bilan yo'g'rilgan. Uning ma'rifiy asarlarida, pandu nasihatlarida umumturkiy ma'naviyat yaqqol mujassam. Shoir haqida turli geografiyalarda hikoya, roman, drama, ocherk, xotira va rivoyat kabi nasriy adabiy janrlardan tashqari nazm shaklidagi asarlar, jumladan, xalq qo'shiqlari, lirik va epik she'rlar ham yaratilgan.

Xorazmning serhosil iqlimida so'fiylik bilan o'sib-ulg'aygan Maxtumor, shubhasiz turkman xalqi shoirlarining ma'naviyat tabibi, siyosiy dahosi, omad yulduzidir. U bir qancha lirik she'rlar, liroepik dostonlar, g'azallar yozadi. Bizgacha uning 20 ming misraga yaqin she'rlari yetib kelgan. Ularda xalq hayoti, urf-odatlar, o'sha davrdagi ijtimoiy voqealar aks etgan («Bo'lmasa», «Kelgay», «Naylayin», «Etmas», «Bo'lar», «Kechdi zamona», «Bilinmas» kabi she'rlari).

Turkmaniston davlatini Maxtumorlari tasavvur qilib bo'lmaydi; chunki u turkman xalqining ramzidir. Shoir ijodida asosiy o'rinni egallagan mavzulardan biri ham mustaqillik tushunchasidir. Turkmanlarni bir davlat, bir bayroq ostida, bir dasturxon atrofida yig'ilishga chaqirgan mutafakkir “Turkmaning” nomli she'rida birlik haqidagi fikrlarini quyidagicha ifodalaydi:

Turkmanlar bog'lasa bir bo'lib belni,  
Quritar Qulzumni, daryoyi Nilni,  
Taka, yovmut, go'klang, yazir, alili,  
Bir davlatga xizmat etsak beshimiz.

Maxtumor ijodini oziqlantiruvchi uchta asosiy manba mavjud: Turkman xalq adabiyoti, Sharq mumtoz adabiyoti, yunon va hind falsafasi. Uning yetti yuzga yaqin she'rlariga nazar tashlasak; shoirning falsafa, sotsiologiya, tibbiyot, matematika, ilohiyot, musiqa, xalq adabiyoti, xalq tabobati va zargarlik kabi ko'plab fan va san'at sohalaridan xabardor bo'lganligi ma'lum bo'ladi. She'rlari tahlil qilinsa, bir qator sohaga tegishli ilmlardan xabardor bo'lganligi anglashiladi. Shu jihatdan shoirlik sifati unga yetarli ta'rif emas. U diniy va milliy mavzularni mukammal yoritgan asarlari bilan o'z chegarasidan chiqib, mutafakkir shoir bo'lishga muvaffaq bo'ldi. Darhaqiqat, tavalludining 300 yilligi munosabati bilan YUNESKO tomonidan 2024-yilning “Maxtumor Firog'iy yili” deb e'lon qilinishi ham buning yana bir yorqin ifodasidir. Bu holat Turkmaniston madaniy diplomatiyasining bosh me'mori Maxtumor ekanligini ko'rsatishi bilan ham ahamiyatlidir. Binobarin, shoir qolgan asarlar nafaqat turkmanlar, balki butun insoniyat uchun noyob madaniy boylikdir. U Sharq-islom sivilizatsiyasining Marv, Samarqand, Xiva, Buxoro, Andijon kabi qadimiy madaniyat markazlaridan o'ziga meros qolgan tarixiy bilimlar bilan voyaga yetdi va “Haq yo'lida yo'l ko'rsatuvchisiz sayr qilib bo'lmaydi” deb Turkistonning ma'naviy chiroqlari bilan rishtalar o'rnatgan va qalbida yoqqan hikmat uchqunlari bilan yo'limizni yorituvchi mash'alaga aylangan.

Mirzo Kenjabek ta'biri bilan aytganda: Maxtumor – turkiy xalqlarning sayroqi tili, sahraning guli, gulning bulbuli, Haqning sodiq, oshiq va orif qulidir.

## ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ ТЮРКСКИХ ЯЗЫКОВ В СОСТАВЕ РУССКОЙ ЛЕКСИКИ

**БАДАЛОВА Севиля Ахматовна,**

студентка 4-курса факультета педагогического образования

СамГУ им. Шарофа Рашидова

E-mail: [badalovasevilya02@gmail.com](mailto:badalovasevilya02@gmail.com)

ORCID: 0009-0000-6651-722X

**ШОДИЕВ Фахриддин Тешаевич (научный руководитель)**

заведующий кафедрой теории начального образования

Узбекско-Финляндского педагогического института,

доцент, кандидат филологических наук

E-mail: [Shodiyevbt@gmail.com](mailto:Shodiyevbt@gmail.com)

ORCID: 0009-0005-4464-8591

**Аннотация:** Изучение русско-тюркских языковых связей на сегодняшний день остается одной из важнейших задач современной лингвистики. Исследование причин, времени и путей проникновения тюркизмов в русский язык, их адаптации является одной из проблем исторической лексикологии многих языков. Кроме того, актуальность данной статьи связана с аспектом контактирования разноструктурных языков, каковыми являются русский и тюркские языки. Заимствования из тюркских языков образуют значительный пласт лексики русского языка. В отличие от западноевропейских заимствований, тюркские слова в основном относятся к бытовой лексике и поэтому долгое время являлись единственным средством наименования. Данная статья посвящена анализу лексических заимствований из тюркских языков в современной русской лексике. Тюркизмы рассмотрены как в историческом, так и в функциональном аспектах. Выявлено, что хотя в настоящее время процесс заимствования из языков тюркской группы не отличается интенсивностью, но тюркизмы активно функционируют в современном русском языке благодаря процессу актуализации.

**Ключевые слова:** заимствования, тюркизмы, актуализированная лексика, исконные тюркизмы, исторические тюркизмы, языковые связи, культура.

---

## BORROWINGS FROM TURKIC LANGUAGES AS PART OF RUSSIAN VOCABULARY

**Abstract:** The study of Russian-Turkic linguistic connections today remains one of the most important tasks of modern linguistics. The study of the reasons, time and ways of penetration of Turkisms into the Russian language, their adaptation is one of the problems of the historical lexicology of many languages. In addition, the relevance of this article is related to the aspect of contact between differently structured languages, such as Russian and Turkic languages. Borrowings from Turkic languages form a significant layer of the vocabulary of the Russian language. Unlike Western European borrowings, Turkic words mainly relate to everyday vocabulary and therefore for a long time were the only means of naming. This article is devoted to the analysis of lexical borrowings from Turkic languages in modern Russian vocabulary. Turkisms are considered both in historical and functional aspects. It has been revealed that although at the present time the process of borrowing from the languages of the Turkic group is

not very intense, Turkisms actively function in the modern Russian language thanks to the process of actualization.

**Key words:** borrowings, Turkisms, updated vocabulary, original Turkisms, historical Turkisms, linguistic connections, culture.

---

## TURKIY TILLARDAN RUS TILI LEKSIKASIGA KIRIB KELGAN SO‘ZLAR

**Annotatsiya:** Rus-turkiy til aloqalarini o'rganish bugungi kunda zamonaviy tilshunoslikning eng muhim vazifalaridan biri bo'lib qolmoqda. Turkizmlarning rus tiliga kirib kelishining sabablari, vaqti va usullarini o'rganish, ularning moslashuvi ko'plab tillarning tarixiy leksikologiyasi muammolaridan biridir. Bundan tashqari, ushbu maqolaning dolzarbligi rus va turkiy tillar kabi turli xil tarkibiy tillar bilan aloqa qilish jihati bilan bog'liq. Turkiy tillardan kirib kelgan so'zlar rus tili lug'atining muhim qatlamini tashkil qiladi. G'arbiy yevropalik so'zlardan farqli o'laroq, turkiy so'zlar asosan maishiy leksikaga tegishli va shuning uchun uzoq vaqt davomida nomlashning yagona vositasi bo'lgan. Ushbu maqola zamonaviy rus lug'atida turkiy tillardan kirib kelgan so'zlarni tahlil qilishga bag'ishlangan. Turkizmlar ham tarixiy, ham funksional jihatdan ko'rib chiqiladi. Hozirgi vaqtda turkiy tillardan kirib kelgan so'zlar jarayoni intensivlikda farq qilmasa ham, turkizmlar zamonaviy rus tilida aktuallashtirish jarayoni tufayli faoliyat yuritayotgani aniqlandi.

**Kalit so'zlar:** o'zlashmalar, turkizmlar, yangilangan lug'at, asl turkizmlar, tarixiy turkizmlar, til aloqalari, madaniyat.

---

### Введение

Безусловно, русско-восточные языковые связи играют значительную роль в становлении современного русского языка. В разные периоды влияние восточных языков лишь меняло свою интенсивность, но не прекращалось. В учебниках по лексикологии русского языка заимствованиям из тюркского языка также уделено большое внимание.

Среди населения мира тюркские народы имеют свою древнюю историю и языковое наследие [Чўлпон, 1993: 240]. По данным Конгресса, состоявшегося в Анкаре (Турция) 4-8 мая 1992 года, к тюркской языковой семье относятся около 70 языков, на этих языках говорят 200 миллионов человек. Тюркские народы проживают во многих частях мира. Итак, исторические отношения между тюркскими языками и славянскими языками, особенно русскими, являются закономерным процессом. В этом отношении интересные сведения можно найти в научных трудах Л.З. Будагова «Сравнительный словарь турецко-татарских наречий» [Будагов, 1869-1871] и В.В. Радлова «Опыт словаря тюркских наречий» [Радлов, Санкт-Петербург, 1893-1911].

По данным международных энциклопедических словарей, «Тюркские слова, культура и традиции нашли свое отражение в культуре и языках многих народов мира». Особенно это заметно в современном русском языке. Вот много слов тюркского происхождения в русском языке: атаман, очаг, аул, табун, лапша, шашлык, штаны, башка, бугор, барабан, утюг, урюк, чугу́н, чубук, башлык, ярлык, саранча, тулуп, таракан, таможня, аркан, беркут, изюм, капкан, кабан, каблук, камыш, карман, карандаш, карий, караул, казак, колпак, кирпич, кулак, курган, кузов, балык, иртыш, енисей, сибирь, кубан, буран, кизил, ералаш, папаха, алый, алыча, кобура, чалма, бардак, барсук, барс, богатырь, батрак, сазан,

архалук, аксакал, кишлак, шатёр, таз, товар, товарищ, тюрьма, тормоз, слон, лачуга, стакан, серьги, чулки, пай, деньги, хозяин, балбес, колчан, бурундук, бугай, йогурт, айран, катык, войлок, ишак, лошадь, крым, урал, отец, айва, брат, язык и т.д.

Следовательно, «В современном мире нет языков, в словарном запасе которых не было бы заимствований. Процесс заимствования является следствием развития любого языка в реальной коммуникативной сфере» (Высочина, 2002:27) .

Термин заимствованные слова относится к словам иноязычного происхождения, адаптированным в русском языке и прошедшим необходимый процесс изменения на семантическом, фонетическом и морфологическом уровнях в разные периоды, которые составляют, обогащают и делают словарный запас русского языка более разнообразным и богатым.

Процесс заимствования является результатом взаимодействия различных языков и культур. Таким образом, изучение этимологии (происхождение слова) и постепенного изменения словарного запаса русского языка способствует прослеживанию исторического развития языка, истории русского народа и его международных отношений и связей [Ёрова, 2017: эл. публ.]

Тюркизм – это «слово или оборот речи в каком-нибудь языке, заимствованные из какого-нибудь тюркского языка или созданные по образцу тюркского слова или выражения [Фаткуллина, Ф. Г., Сулейманова, 2015: эл. публ.]

В целях более точного, соответствующего истинному происхождению слов все тюркизмы ученые подразделяют на исконные и исторические:

1) исконные тюркизмы – это заимствованные, употребляющиеся в русском языке тюркские слова, которые принадлежат к собственному, относительно первоначальному словарному составу тюркских языков (*алмаз, таракан, чугу́н, башмак, сундук*);

2) исторические тюркизмы – это проникшие в русский язык из тюркских языков слова первоначально нетюркского происхождения, усвоенные тюркскими языками из какого-либо другого языка (иранских, арабского, монгольских и др.) (*шаль,буза, арбуз, базар, сарай*).

Широкое проникновение тюркизмов в русский язык происходило в XIII-XV вв. - в золотоордынский период, а также в XVI-XVII вв. - период не только военных столкновений, но и активных политических, торговых и культурных контактов русского и тюркоязычных народов. Потребность в обозначении новых реалий и понятий активизировала такой способ лексической номинации, как заимствование.

Тюркоязычные государства (Азербайджан (на Кавказе), Казахстан, Кыргызстан, Туркменистан, Узбекистан, Таджикистан) – это многообразное этническое и языковое пространство. И в территориальном, и в этнокультурном отношении он является доминирующим, так как вбирает в себя около 40 тюркских народов и народностей. Ниже приведена классификация современных тюркских языков венгерского лингвиста РонаТаша, разделяющая их на 7 групп [Róna-Tas, 1991: 31]:

Чувашский язык	Изолированный
1	2
Кыпчакская (северо-западная) группа	татарский, башкирский, киргизский, казахский, каракалпакский, ногайский, кумыкский,



	карачаевский, балкарский, крымскотатарский, караимский
Огузская (юго-западная) группа	турецкий, туркменский, хорасанский, азербайджанский, гагаузский
Халаджский (южная группа)	изолированный
Туркменская (восточная) группа	узбекский, новоуйгурский, саларский, хотонский
Сибирская (северная) группа	сибирскотатарский, алтайский и его северные диалекты (туба, шалканду, куманды), шорский, чулымский
Якутский язык	долганский

**Рис. 1. Классификация современных тюркских языков венгерского лингвиста РонаТаша**

Заимствования из тюркского источника образуют значительный пласт лексики русского языка. Так, например, тюркские племена оставили заметные следы в лексике восточнославянских языков – русского, украинского и белорусского, а также оказали некоторое влияние на их фразеологию и грамматику. Взаимодействие славянских и тюркских народов находит отражение в памятниках письменности, а также в структуре современных литературных и живых разговорных языков.

Большое значение для характеристики заимствований имеет «функционально-стилистический комментарий, поскольку по представленности в тех или иных стилях современного русского языка можно судить о степени освоения и особенностях употребления иноязычных слов» [Фаткуллина, 2015: 875]. Слова тюркского происхождения разнообразны по тематике и проникли во все семантические группы лексики [Фаткуллина, 2015: 875]. И так, тюркизмы обозначают: явления природы и географические понятия (буран, буерак, бархан, арык и т.д.), растения (камыш, жасмин, арбуз, банан и т.д.), домашнюю утварь (казан, арба, аркан и т.д.), одежду (халат, зипун, кафтан, бешмет и т.д.), животных, птиц (альбатрос, бурундук, ишак, беркут и т.д.), кушанья, напитки (каймак, кумыс, айран, кофе) и т.п. Тюркизмы дополнили административно-социально-экономическую терминологию: хан, есаул, эмир, казна, аймак, вилайет, визирь и т.п. Часть тюркизмов - слова, связанные с религией, например: ислам, дервиш, бедуин, гяур и т.д.

В русском языке много заимствований, и чуть ли не половина приходится на заимствования из тюркских языков. Первым и до сих пор самым полным словарем считается «Словарь тюркизмов в русском языке», составленный Е.Н. Шиповой в 1976 г. Ценность и важность его состоит прежде всего в том, что автор, будучи ученым-лексикографом, поставил перед собой задачу не только включить все зарегистрированные в словарных источниках и в работах отдельных авторов тюркизмы, но и, по мере возможности, раскрыть их этимологию, то есть происхождение.

Известно, что «тюркизмы, попадая в русский язык, подвергаются фонетическому, морфологическому, лексико-семантическому освоению».

Тюркизм – это «слово или оборот речи в каком-нибудь языке, заимствованные из какого-нибудь тюркского языка или созданные по образцу тюркского слова или выражения» [Ожегов, 2007: 1200].

Лексико-семантическое освоение сопровождается следующими семантическими процессами: сужением и конкретизацией значения: балык - «соленая и провяленная хребтовая часть красной рыбы» (ср. тюркск., тат., башк. - свежая рыба); бахча - «поле, засеянное арбузами, дынями, расположенное в степи, вдали от усадьбы (на юге), баштан» (ср. перс. - садик, башк. - огород); расширением значения: кулак - 1. Кисть руки, сжатая для удара; 2. В различных машинах - деталь, имеющая форму выступа, толканием приводящая в движении те или иные механизмы (тех.); 3. Зажиточный крестьянин, эксплуатирующий односельчан; 4. Перен. скупец; карга - 1. Ворона; 2. Злая старуха, ведьма.

А также многие тюркские слова обогатили синонимику русского языка: рынок - базар, ворона - карга, деревня - аул, телега - арба, гость - кунак, иноверец - гяур, метель - буран, канал - арык и т.д.

Тюркские слова вошли в состав многих фразеологизмов русского языка: не фунт изюму, метать бисер перед свиньями, как аршин проглотил, базарная баба, брать на карандаш, давать волю кулакам, каланча пожарная, смотреть бирюком, Аллах его знает [Булыко, 2007: 448].

Стоит отметить, что тюркизмы также часто употребляются в пословицах и поговорках: «Сыт конь - богатырь, голодный (голоден) - сирота» - (богатырь); «Ал цвет мил на весь свет» - (алый); «Не гостям хозяина, а хозяину гостей благодарить» - (хозяин), «Кому кистень, кому чётки» (кистень); «Нашему болвану ни в чем нет талану» (болван); «Есть в амбаре, будет и в кармане» (амбар); «Не корми калачом, да не бей в спину кирпичом» (кирпич); «Аршин на кафтан да два на заплаты» (аршин); «Караул кричать», «Под башмаком у жены» (караул, башмак); «Без денег торговать, как без соли хлебать» - (деньги); «В дороге и отец сыну товарищ» - (товарищ); «Кто о барышах, а кто о магарычах хлопочет» - (барыш); «У грошового товара не наживешь рубля» - (товар), «Дуга золоченая, сбруя ременная, а лошадь некормленная» - (лошадь), и др. - что также свидетельствует о высокой степени освоения заимствованного слова русским языком [Ярцева, 1990: 682].

В контексте фольклорного произведения тюркизмы выступают уже как «лексические единицы, которые приобрели специфический лексический фон, сформировавшийся под влиянием ассоциаций, коннотаций, оценок, возникших в русскоязычной культурной среде». Это является несомненным свидетельством ассимилированности тюркизмов в русском языке.

В современной русской лексической системе активны процессы, проявляющиеся в изменении характера функционирования слов, выражающиеся в сдвигах в характеристиках лексических единиц: семантических, социальных и оценочно-стилистических. Конечно, не всегда мы можем наблюдать возникновение переносного значения слова – в ряде случаев можно говорить лишь о переносном употреблении восточных лексем.

Обращает на себя внимание, что подобные трансформации связаны не только с исконными лексическими единицами, но и со старыми заимствованиями, актуализированными в современном русском языке. Некоторые из них приобрели новые значения или оттенки значения, словообразовательные способности, а также стилевые характеристики.

Можно встретить тюркские заимствования, получившие новые оттенки значения, и в составе устойчивый словосочетаний фразеологических единиц.

Баш (первоначально ‘голова’) в выражении: «Баш на баш» ‘одно на другое (обменять, получить), без убытка и без прибыли’: «Короткий за такой свой характер, может, и стал окончательно короткий, – ядовито парировал Васюк, – я оплачу только баш на баш» (НКРЯ: Владимир Черкасов. Черный ящик (2000)).

Слово изюм в выражении «Это вам не фунт изюма» ‘Нечто является значимой сущностью среди себе подобных, поэтому его не следует недооценивать. Важно. Существенно’ [Булыко, 2007: 272]: «Нет, – рассуждала она во сне, – коллектив – это вам не фунт изюма, коллектив — это, можно сказать, рабочая семья» [НКРЯ: В. А. Мухарьямов. Брагины // «Волга», 2009].

### **Вывод**

Среди не исконно русских слов, укрепившихся в словарный запас современного русского языка, большое количество занимают слова тюркского происхождения – тюркизмы. Эта работа написана с целью объяснить, что такое тюркизмы, их происхождение, каким способом и в какие периоды проникли в русскую лексику.

Несмотря на то, что на современном этапе процесс заимствования из языков тюркской группы не отличается интенсивностью, тем не менее тюркские заимствования активно функционируют в современной русской речи, о чем свидетельствуют фиксации этих заимствованных лексем в Национальном корпусе русского языка, средствах массовой информации, а также в словарях.

В результате долголетней истории взаимодействия тюркских народов с русским, в словарном запасе русского языка большую часть заимствований занимают именно слова тюркского происхождения. Тюркизмы являются заимствованиями из 11 тюркских языков, а в зависимости от их происхождения могут быть исконно тюркскими или историческими. Тюркизмы так же обогатили синонимику, фразеологический состав, пословицы и поговорки русского языка.

История внедрения турецких слов в русский язык включает в себя интересный и противоречивый процесс. В нашей будущей работе мы проведем более обширные исследования по этому вопросу.

### **Список использованной литературы:**

1. Абуший Ҳасан Ато. Туркий қавмлар тарихи. – Т.: Чўлпон, 1993, 240-б.
2. Турон қавмлари: Кичик энциклопедик луғат. Тузувчи З.Зиётов. – Т.: Истиқлол нашриёти, 2008, 232-б.
3. Гумилев Л.Н. Қадимги турклар. – Т.: Фан, 2007, 500-б.
4. Abdurahmonov G‘., Shukurov Sh., Mahmudov Q. O‘zbek tilining tarixiy grammatikasi. -Т.: O‘FMJN, 2008, 528-б.
5. Будагов Л.З. Сравнительный словарь турецко-татарских наречий со включением употребительнейших слов арабских и персидских и с переводом на русский язык. Т. I-II. – Санкт-Петербург, 1869-1871.
6. Радлов В.В. Опыт словаря тюркских наречий. Т. 1-4. – Санкт-Петербург, 1893-1911.
7. Высочина, О. (2002). *Понимание и адаптация иноязычного слова в сознании носителя языка*. Jyvaskyla: University of Jyvaskyla. (28.5.2020.)

8. Ёрова, С. Н. (2017). *История заимствований слов в русском языке*. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/istoriya-zaimstvovaniy-slov-v-russkom-yazyke> (29.5.2020.)
9. Фаткуллина, Ф. Г., Сулейманова, А. К. (2015). *Тюркизмы в русской лингвокультуре*. Режим доступа: <https://www.science-education.ru/ru/article/view?id=20435> (29.5.2020.)
10. Ожегов С. И. Словарь русского языка: Ок. 53 000 слов / Под общ. ред. проф. Л. И. Скворцова. — 24-е изд., испр.. — М.: Оникс, Мир и Образование, 2007. — 1200 с.
11. Толковый словарь русского языка / сост. С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. — Москва: Азъ, 1994. — 907 с.: ил. — ISBN 5-85632-007-7.
12. Фаткуллина Ф. Г. Топонимы как компонент языковой картины мира / Ф. Г. Фаткуллина // *Современные проблемы науки и образования*. — 2015. — № 1 — С. 875.
13. Булыко, А.Н. Фразеологический словарь русского языка / А.Н. Булыко.—Мн.: «Харвест», 2007. — 448 с.
14. Фаткуллина Ф.Г., Сулейманова А.К. Тюркизмы в русской лингвокультуре// *Современные проблемы науки и образования*. — 2015. — № 2-1.; URL: <http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=20435> (дата обращения: 04.02.2020).
15. Лингвистический энциклопедический словарь/ Под ред. В. Н. Ярцевой; Ин-т языкознания АН СССР. — М.: Сов. энцикл., 1990. — 682 с.
16. Фаткуллина Ф. Г. Тюркизмы в русской лингвокультуре / Ф. Г. Фаткуллина, А. К. Сулейманова // *Современные проблемы науки и образования*. — 2015. — № 2-1. — URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=20435> (дата обращения: 9.02.2023).
17. Бурибаева М. А. Тюркско-славянские языковые контакты на перекрестке времен и цивилизаций / М. А. Бурибаева // *Вестник РУДН, серия Теория языка. Семиотика. Семантика* — № 2. — С. 15–22.
18. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/>



**BULLETIN OF THE  
INTERNATIONAL JOURNAL  
“TURKOLOGICAL  
RESEARCH”**

In order to implement programs and projects developed to accelerate the relationship envisaged at the summit of the Organization of Turkic States held in Samarkand, as well as to coordinate and highlight the research work carried out in the field of Turkic studies, the International Journal “Turkological Research” at Samarkand State University named after Sharof Rashidov passed the state registration. The journal is intended to publish the results of scientific research in the field of Turkic languages and dialects, the history of linguistic and literary relations of the Turkic peoples of Central Asia, the socio-cultural field. There are such headings as a young researcher, memory and our anniversaries. Articles written in Uzbek, Turkish, Russian, English and all Turkic languages are accepted.



**THE JOURNAL PUBLISHES ARTICLES  
IN THE FOLLOWING AREAS:**

- ✓ History of socio-cultural relations of the Turkic peoples;
- ✓ Research of the Turkic World;
- ✓ Dialectology of Turkic languages;
- ✓ Geopolitics of the Turkic World;
- ✓ Folklore Studies;
- ✓ Comparative Linguistics and Literary Studies;
- ✓ Literary Relations and Translation Studies.

## CONTACT ADDRESS:

### Mailing Address:

140104, University boulevard, 15,  
Samarkand, Uzbekistan,

Research Institute of Turkology under  
Samarkand State University named after  
Sharof Rashidov

### Phone:

+998 99 582 93 81

+998 97 911 93 81

### Telegram ID:

@turkologiya1

### Email:

turkologiya.samdu@gmail.com

### Website:

<https://turkologiya.samdu.uz>



## REQUIREMENTS FOR ARTICLES:

1. The article is presented on 8-10 pages;
2. Article structure:
  1. The text of the article should be prepared in Times News Roman font, size 14, left: 3 cm, right: 1.5 cm, top and bottom: 2 cm; in A4 format in 1.15 intervals.
  2. The title of the article, surname, name and patronymic of the author (authors) are indicated in full and written in capital letters.
  3. Position, academic title, place of work (study), region, republic, telephone and e-mail address of the author (authors) are indicated in full.
  4. The abstract should consist of a brief content and importance of the article, results.
  5. At the beginning of each article, there should be an annotation in Uzbek, Turkish and English.
  6. The abstract should be no more than 120-150 words.
  7. At the bottom of the abstract, 7-10 keywords should be given that illuminate the content of the article.
  8. The article should be prepared in the following form:
    - a) Introduction;
    - b) Main part;
    - c) Results and Discussions;
    - d) Conclusions;
    - e) List of literature (References) – in alphabetical order;
    - f) Citations are given in brackets in the form of the author's surname - date of publication - page (Muminov, 2020: 25);
    - g) Figures, drawings, tables, diagrams are designated in Arabic numerals as "Figure". Signs or pointers are placed under the figure, in the next line, in the middle and highlighted in bold.
  3. The author(s) are responsible for the scientific validity, reliability and plagiarism of the information and evidence presented in the article;
  4. Articles will be considered. The journal publishes only articles recommended by experts;
  5. Articles not requested will not be published and will not be returned to the authors;
  6. Only 1 article of the author is published in 1 issue of the journal.

## “TURKOLOGIK TADQIQOTLAR” XALQARO JURNALINING AXBOROT XATI

Davlatimiz tomonidan olib borilayotgan ijtimoiy-ma’rifiy, ilmfanni rivojlantirishga qaratilgan siyosat, Turkiy Davlatlar Tashkilotining Samarqandda o‘tkazilgan sammitida ko‘zda tutilgan o‘zaro aloqalarni jadallashtirish bo‘yicha ishlab chiqilgan dastur va loyihalarni amalga oshirish hamda turkologiya sohasida olib borilayotgan ilmiy-tadqiqot ishlarini muvofiqlashtirish va yoritish maqsadida Sharof Rashidov nomidagi Samarqand davlat universitetida “**Turkologik tadqiqotlar**” xalqaro jurnali ta’sis etildi. Jurnal turkiy til va shevalar, Markaziy Osiyo turkiy xalqlari lisoniy va adabiy aloqalari tarixi, ijtimoiy-madaniy sohalarda amalga oshirilayotgan ilmiy-tadqiqot ishlarining natijalarini e’lon qilishga mo’ljallangan. Jurnalda *muhammad minbari, tadqiqotlar, ilmiy axborot, taqriz va e’tirof, ilmiy anjuman, yosh tadqiqotchi, xotira, yubilyarlarimiz* kabi ruknlar mavjud. O‘zbek, turk, rus, ingliz va barcha turkiy tillarda yozilgan maqolalar qabul qilinadi.



### JURNAL QUYIDAGI YO‘NALISHLARDAGI MAQOLALARNI NASHR QILADI:

- ✓ Turkiy xalqlarning ijtimoiy-madaniy aloqalari tarixi;
- ✓ Turk dunyosi tadqiqotlari;
- ✓ Turkiy tillar dialektologiyasi;
- ✓ Turk dunyosi geopolitikasi;
- ✓ Folklorshunoslik;
- ✓ Qiyosiy tilshunoslik va adabiyotshunoslik;
- ✓ Adabiy aloqalar va tarjimashunoslik.

## MUROJAAT UCHUN MANZIL:

### Pochta manzili:

140104, Universitet xiyoboni, 15-uy,  
Samarqand, O‘zbekiston,  
Sharof Rashidov nomidagi Samarqand  
davlat universiteti huzuridagi  
Turkologiya ilmiy-tadqiqot instituti

### Telefon:

+998 99 582 93 81

+998 97 911 93 81

### Telegram ID:

@turkologiya1

### Elektron pochta:

turkologiya.samdu@gmail.com

### Veb-sayt:

<https://turkologiya.samdu.uz>



## MAQOLALARGA QO‘YILADIGAN TALABLAR:

- Maqola 8-10 sahifa hajmida taqdim etiladi;
- Maqolaning tarkibiy tuzilishi:
  1. Maqola matni Times News Roman shriftida, 14 kattalikda, chap: 3 sm, o‘ng: 1,5 sm, yuqori va quyi: 2 sm; 1,15 intervalda, A4 shaklida tayyorlanishi lozim.
  2. Maqola sarlavhasi, muallif(lar)ning familiyasi, ismi va otaismi to‘liq holatda katta harflar bilan yozilishi kerak.
  3. Muallif(lar)ning lavozimi, ilmiy unvoni, ish (o‘qish) joylari, viloyat, respublika, telefoni va e-mail adresi to‘liq keltirilishi kerak.
  4. Annotatsiya, maqolaning qisqacha mazmun va ahamiyati, natijalardan iborat bo‘lishi lozim.
  5. Har bir maqola boshida o‘zbek, turk va ingliz tillarida annotatsiya bo‘lishi lozim.
  6. Annotatsiya 120-150 so‘zdan ko‘p bo‘lmagan shaklda bo‘lishi kerak.
  7. Annotatsiyaning pastki qismida maqola mazmunini yorituvchi 7-10 ta tayanch so‘zlar keltirilishi kerak.
  8. Maqola quyidagi shaklda tayyorlanishi kerak:
    - a) Kirish (Introduction);
    - b) Asosiy qism (Main part);
    - c) Natijalar va muhokama (Results and Discussions);
    - d) Xulosalar (Conclusions);
    - e) Adabiyotlar (References) – alifbo tartibida keltiriladi;
    - f) Havola(snokalar)lar qavsda muallif familiyasi – nashr sanasi – sahifasi (Mo‘minov, 2020: 25) shaklida keltiriladi;
    - g) Rasm, chizma, jadval, diagrammalar «Rasm» deb arab raqamlari bilan qayd etiladi. Belgi yoki ishoralar – rasm ostida, keyingi qatorda, o‘rtada joylashtiriladi va qoraytirilgan shrift bilan belgilanadi.
- Maqolada keltirilgan ma’lumot va dalillarning ilmiy asoslanganligi, ishonchli va ko‘chirmachilik holatlari uchun muallif(lar) mas’uldir;
- Maqolalar ekspertiza qilinadi. Ekspertlar tomonidan tavsiya etilgan maqolalargina jurnalda chop etiladi;
- Tavsiya etilmagan maqolalar chop etilmaydi va mualliflarga qaytarilmaydi;
- Jurnalning 1 ta sonida muallifning faqat 1 ta maqolasi chop etiladi.



**БЮЛЛЕТЕНЬ  
МЕЖДУНАРОДНОГО ЖУРНАЛА  
"ТУРКОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ"**

В целях реализации программ и проектов, разработанных для ускорения взаимоотношений, предусмотренных на состоявшемся в Самарканде саммите Организации Тюркских Государств, а также координации и освещения научно-исследовательской работы, проводимой в области тюркологии, Международный журнал, Самаркандского государственного университета имени Шарофа Рашидова, «Тюркологические исследования» прошел государственную регистрацию. Журнал предназначен для публикации результатов научно-исследовательских работ в области тюркских языков и диалектов, истории языковых и литературных связей тюркских народов Средней Азии, социокультурной области. Есть такие рубрики, как молодой исследователь, память и наши юбилеи. Принимаются статьи, написанные на узбекском, турецком, русском, английском и всех тюркских языках.



**В ЖУРНАЛЕ ПУБЛИКУЮТСЯ  
СТАТЬИ ПО СЛЕДУЮЩИМ  
НАПРАВЛЕНИЯМ:**

- ✓ История социально-культурных отношений тюркских народов;
- ✓ Исследования тюркского мира;
- ✓ Диалектология тюркских языков;
- ✓ Геополитика тюркского мира;
- ✓ Изучение фольклора;
- ✓ Сравнительное языкознание и литературоведение;
- ✓ Литературные отношения и переводоведение.

## КОНТАКТНЫЙ АДРЕС:

### Почтовый адрес:

140104, Университетский бульвар,  
15, город Самарканд, Узбекистан,  
Научно-исследовательский  
институт Тюркологии при  
Самаркандском Государственном  
Университете имени Шарофа  
Рашидова

### Телефон:

+998 99 582 93 81

+998 97 911 93 81

### Telegram ID:

@turkologiya1

### Электронная почта:

turkologiya.samdu@gmail.com

### Веб-сайт:

<https://turkologiya.samdu.uz>



## ТРЕБОВАНИЯ К СТАТЬЯМ:

- К публикации принимаются статьи объемом 8-10 страниц;
- Структура статьи:
  1. Текст статьи должен быть выполнен шрифтом Times News Roman, размером 14 пунктов, слева: 3 см, справа: 1,5 см, сверху и снизу: 2 см; с межстрочным интервалом 1,15, формат листа A4.
  2. Название статьи, фамилия, имя и отчество автора(ов) должны быть написаны заглавными буквами в полном регистре.
  3. Должность, ученое звание, места работы(учебы), регион, Республика, телефон и адрес электронной почты автора(ов) должны быть указаны полностью.
  4. Аннотация должна состоять из краткого содержания и важности статьи, результатов.
  5. В начале каждой статьи должна быть аннотация на узбекском, турецком и английском языках.
  6. Аннотация должна содержать не более 120-150 слов.
  7. Внизу аннотации должно быть 7-10 ключевых слов, освещающих содержание статьи.
  8. Статья должна быть подготовлена в виде:
    - a) Вступление (Introduction);
    - b) Основная часть (Main part);
    - c) Результаты и обсуждение (Results and Discussions);
    - d) Выводы (Conclusions);
    - e) Литература (References) – в алфавитном порядке
    - f) Ссылка(сноски) приводится в скобках в виде фамилии автора – дата публикации – страница (Муминов, 2020: 25);
    - g) Рисунки, чертежи, таблицы, схемы нумеруются арабскими цифрами и обозначаются как «Рисунок». Знаки или указатели размещают под рисунком, в следующей строке, посередине и выделяют жирным шрифтом.
- Автор(ы) несут ответственность за научную обоснованность, достоверность и плагиат информации и доказательств, представленных в статье;
- Статьи рецензируются. В журнале публикуются только статьи, рекомендованные экспертами;
- Нерекомендованные статьи не публикуются и не возвращаются авторам;

## “TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI” DERGİSİNİN BÜLTENİ

Özbekistan Cumhuriyeti devletinin sosyal-eğitimsel ve bilimsel gelişme politikasının başarılı şekilde uygulanmasına yardımcı olmak amacıyla, Semerkant'ta düzenlenen Türk Devletleri Teşkilatının zirvesinde öngörülen karşılıklı ilişkilerin hızlandırılması için geliştirilen program ve projeleri uygulamak, bilimsel çalışmaları koordine etmek, Türkoloji alanında yürütülen araştırma çalışmaları Şeraf Reşidov adına Semerkant Devlet Üniversitesi, Uluslararası “Türkoloji Araştırmaları” dergisini tescil etmiştir. Dergi, Türk dili ve lehçeleri, Orta Asya Türk topluluklarının dil ve edebiyat ilişkileri tarihi, sosyo-kültürel alanlardaki bilimsel ve araştırma çalışmalarının sonuçlarını yayınlamayı amaçlamaktadır. Dergimizde editör kürsüsü, araştırma, bilim dünyasından, inceleme ve tanıma, bilimsel konferans, genç araştırmacı, hatıra, yıldönümleri gibi sütunlar yer almaktadır. Özbekçe, Türkçe, Rusça, İngilizce ve tüm Türk lehçelerinde yazılmış makaleler kabul edilmektedir.



### DERGİ AŞAĞIDAKİ ALANLARDA MAKALELER YAYINLAMAKTADIR:

- ✓ Türk Dünyasındaki sosyo-kültürel ilişkilerin tarihi;
- ✓ Türk Dünyası araştırmaları;
- ✓ Türk Lehçeleri diyalektolojisi;
- ✓ Türk Dünyasının jeopolitiği;
- ✓ Folklor çalışmaları;
- ✓ Karşılaştırmalı dilbilim ve edebiyat çalışmaları;
- ✓ Edebi ilişkiler ve çeviri çalışmaları.

## İLETİŞİM ADRESİ:

### Posta adresi:

140104, Üniversite Bulvarı, 15,  
Semerkant şehri, Özbekistan, Şeraf  
Reşidov adına Semerkant Devlet  
Üniversitesine bağlı Türkoloji  
Araştırmaları Enstitüsü

### Telefon:

+998 99 582 93 81

+998 97 911 93 81

### Telegram ID:

@turkologiya1

### E-posta:

turkologiya.samdu@gmail.com

### İnternet sitesi:

<https://turkologiya.samdu.uz>



## MAKALE YAZIM KURALLARI:

- Makale 8-10 sayfada sunulur;
- Makale'nin yapısı:
  1. Makale metni Times New Roman yazı tipinde, 14 punto büyüklükte, sol kenarından 3 cm'lik, sağ kenarından 1,5 cm'lik, üst ve alt kenarından 2 cm'lik boşluk bırakılarak, tek sütün olarak, 1,15 satır aralığında, A4 boyutunda hazırlanmalıdır.
  2. Makalenin başlığı, yazar(lar)ın soyadı, adı ve baba adı tam olarak büyük harflerle yazılmalıdır.
  3. Yazar(lar)ın pozisyonu, akademik ünvanı, çalıştığı (öğrendiği) yer, bölgesi, cumhuriyeti, telefon ve e-posta adresi eksiksiz olarak verilmeli.
  4. Özet, makalenin amacını, önemli bulgularını ve sonuçlarını içermelidir.
  5. Her makalenin başında Özbekçe, Türkçe ve İngilizce özet bulunmalıdır.
  6. Özet, 120-150 sözcüğü geçmeyecek şekilde yazılmalıdır.
  7. Özeti alt kısmında makalenin içeriğini tanımlayacak en az 7, en fazla 10 anahtar kelimeye yer verilmelidir.
  8. Makale, aşağıdaki formatda hazırlanmalıdır:
    - a) Giriş (Introduction);
    - b) Ana bölüm (Main part);
    - c) Sonuçlar ve tartışma (Results and Discussions);
    - d) Sonuçlar (Conclusions);
    - e) Kaynakça (References) alfabetik olarak sıralanmalıdır;
    - f) Bağlantılar (dipnotlar) yazarın soyadı - yayın tarihi - sayfa şeklinde parantez içinde verilecektir (Muminov, 2020: 25);
    - g) Resim, çizim, tablo, diyagramlar "Resim" olarak Arap rakamları ile kaydedilir. İşaretler resmin altına, bir sonraki satıra, ortaya yerleştirilir ve koyu yazılır.
- Makalede sunulan bilgi ve kanıtların bilimsel dayanağı, güvenilirliği ve intihalinden yazar(lar) sorumludur.
- Makaleler hakemli olacaktır. Dergide sadece uzmanlar tarafından tavsiye edilen makaleler yayımlanır.
- Talep edilmeyen yazılar yayınlanmayacak ve yazarlarına iade edilmeyecektir.
- Derginin 1 sayısında yazarın sadece 1 makalesi yer alacaktır.



# TURKOLOGIK TADQIQOTLAR

XALQARO ILMIY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL OF “TURKOLOGICAL  
RESEARCH”

ULUSLARARASI “TÜRKOLÖJİ ARAŞTIRMALARI” BİLİMSEL  
DERGİSİ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ “ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ”

Muharrir:

Prof. J.Eltazarov

Musahhih va texnik muharrir:

R. Shokirov



ISSN 2992-9229

2024-yil 29-aprelda tahririy-nashriyot bo‘limiga qabul qilindi.

2024-yil 15-mayda original-maketdan bosishga ruxsat etildi.

Qog‘oz bichimi 60x84.1/16. «Times New Roman» garniturası.

Offset qog‘ozı. Shartlı bosma tabog‘ı –9.

Adadi 20 nusxa. Buyurtma № 145

---

SamDU tahririy-nashriyot bo‘limi bosmaxonasida chop etildi.

140104, Samarqand sh., Universitet xiyoboni, 15.





ISSN 2992-9229